

## Reseña / Glosario de términos que se utilizan en extensión universitaria

Sujetos y relaciones en extensión universitaria /  
Reseñas



Rojas, J.P., López Cruz, C. D. (2015). *Glosario de términos que se utilizan en extensión universitaria*. Comisión Glosario. Unión Latinoamericana de Extensión Universitaria ULEU. Sitio de descarga gratuita: [https://www.dropbox.com/s/022d531kjuk81az/glosario%20de%20terminos\\_red.pdf?dl=0](https://www.dropbox.com/s/022d531kjuk81az/glosario%20de%20terminos_red.pdf?dl=0)



Por **Graciela Falcón Pi**

Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba.

[gracielepi@uci.cu](mailto:gracielepi@uci.cu)

La extensión universitaria, reconocida como función y proceso de la educación superior en la región latinoamericana, es muchas veces insuficientemente entendida por los sujetos que no la gestionan de manera directa en su agenda diaria de trabajo.

Hablar de jerarquización de la extensión resulta superfluo para muchos directivos y profesores universitarios porque es “lo demás”, es “donde cabe todo lo que no sea docencia e investigación”, es “solo arte, deporte y otras manifestaciones del ocio”, “es ir a la comunidad y regresar”. Ello prueba cuánto más resta por hacer en el debate y la práctica para que el proceso logre ser realmente imprescindible en el ser y hacer en las universidades.

Desde esa prueba se justifica la publicación necesaria del *Glosario de términos que se utilizan en la extensión universitaria*, libro sugerente para los estudiosos de la llamada “tercera función” y para estudiantes y profesores universitarios que mezclan términos lingüísticos cuando de la gestión de modelos de la extensión se trata.

El aporte principal de los autores del *Glosario*, con el apoyo de la Unión Latinoamericana de Extensión Universitaria (ULEU), es que revela esta función y proceso con las lexías fundamentales que facilitan en lo inter y transdisciplinario su conceptualización, modelos y prácticas de gestión imbricadas con la Pedagogía, la Psicología (especialmente la social), la Sociología y otras ciencias para abordar las relaciones entre sujetos de la extensión universitaria como expresión concreta del impacto en la relación universidad–sociedad.

Los términos que se pueden consultar en el texto facilitan entender la extensión universitaria en diversos espacios geográficos y contextos sociales para revelar las relaciones entre los decisores de las políticas universitarias y los ejecutores de programas y otras formas organizativas del proceso, entendiéndose estudiantes y profesores en lo fundamental.

Del texto es importante citar:

“En el actual contexto latinoamericano y caribeño, permeado de revoluciones políticas y tecnológicas que impactan directamente en los frentes sociales y culturales de nuestras naciones, la Extensión Universitaria (EU) como función y proceso va adquiriendo nuevos matices que la obligan a replantearse su misión a partir del rol que le corresponde desempeñar como facilitadora del vínculo universidad–sociedad. Dicha renovación conceptual que impacta positivamente en el encargo de la universidad como institución que fomenta y lidera el cambio, dotan el posicionamiento de la EU como proceso de vanguardia desdoblándola más allá de los frentes tradicionales hacia disímiles formas de gestión, que suponen un discurso propio diverso, enriquecido por términos lingüísticos extrapolados

de otras áreas del saber o de nueva creación, de acuerdo a los contextos regionales y nacionales”. (p. 62)

Basta lo anterior para insistir en la lectura del libro como hecho consustancial al trabajo docente–metodológico y científico de los profesores universitarios en tanto sujetos de los cambios que suceden cada día en un mundo plagado de nuevas tecnologías y caminos comunicacionales que conducen a más fuentes de información interdisciplinaria ante los currículums de las carreras y la producción científica, sin lo cual es imposible sustentar las relaciones entre los profesores y los estudiantes y entre estos y los sectores sociales, desde el carácter transversal de la extensión en su relación con la academia y la investigación.